NUMERISATION : Http://www.chanson-limousine.net

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO I

" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZI

10e ANNADO : LIMERO 1

JANVIER-FÉVRIER 1949

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous dous meis)

Abounamen :
PER AN ..... 50 fr.

Direci, Redaci, Administraci :
LIMOGEI, 21, ruo d'Aisso, tel. 58-48
Chèque post. : Rivet 757-93 Limogei

Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galetieiro qu'un tai lous meillours galetous

Velqui lo pâto dau galetou de Janvier-Février 1949 :

BOUN' ANNADO ! ..... Jean Rebier.
LO BESSOUNADO ..... Robert Benoit.
L'HERISSOU ET LO LEBRE ..... E. Ruchaud.
L'ENGIN PROHIBE ..... Jan dau Mas.
MO LEMOUZINO ..... Lechodier.
QUANT VAU VEILLA ..... L'Abbé Richard.
UN BOUNET QUE VAU DE L'OR ..... Francès.
LOU MIRACLE DE SENT-OLE ..... Cadet-Brodillo.
L'HOURO DAU TRAIN ..... Jan de Liran.
ENTRE N'AUTREIS ..... Lingo de Chabiard.
QU'EI ACO ? ..... J. Hubert.
LOU COIN DAUS LECHADIERS ..... Lo Mal Cati.
LOU DEMELOIR ..... X.

VÊTEMENTS pour Hommes Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

SUCCURSALES :
SAINT-JUNIEN
BRIVE
TULLE
PÉRIGUEUX

Lous hommeis, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

NUMERISATION : Http://www.chanson-limousine.net

Boun'annado !

Que l'an nuveu vous sio joven,
Et qu'o remplisse, bouno gen,
Tous lous cuers lemouzis de jôio
Et toutas las pôchas d'argen !
Et qu'ô baille à queû que s'einôio
Ce que faut per garî l'einei :
De boun vi per lous paubreis vieis
Et de l'amour per lous joneis !
Et que notras gentas bargeiras,
Tout autour de lours coutillous,
Vejan lous galants pus noumbrous
Qu'un ne veû las beillas legeiras
L'eiti, ayant soulei rentra,
Vounvounâ davant lou bournat !

JEAN REBIER.

Pour vente et achat d'IMMEUBLES et PROPRIETES
s'adresser à
Pierre Pradeaux
2, RUE DE BRETTES - LIMOGES
O vous trouboro ce que vous cherchâ et vous faro toujours fâ de bous affas.

LOU BESSOUNADO

Piari ei meitadier a râsi de Brantome ;
Et santous et rabla, quoique tout pitit homme,
Dise pitit, car n'o pas quatre peis de naut
Mas dret coum'un peuplet et rede coum'un pau,
O l'air d'un jaû vaillen, preite a livrâ bataillo
En las drollas dau bourg que risen de so taillo,
Et toujours de lesei per lour rendre rasou,
Credan a tout perpaus : « Pitit, mas bounicau ! »
Piari s'ei maridat en d'uno gento drollo
Que counel lou ditou : « Qu'ei dins no pito fiolo
Qu'un trobo lou boun vi ». Et lo ne s'en plaint pas !
En brave homme, Piari ne vô pas lo troumpâ ;
Et lo troumpo si paû qu'a lo fi de l'annado
So fenno li baillet no gento bessounado :
Dous mignards droulichous que semblaren lou paî
Coumo si ô s'avio visa dins un miral !
Foulio veire Piari coum'o se requincavo
Quant a tous pas momen un lou felicitavo ;
Se carran coum'un pei sur un bord de cô blanc,
S'uflavo a n'en petâ de vei gut dous efants !
Soun maître que venguet veire so bessounado
Li faguet coumplimen : « Ségur lo meijounado
Li disset-eu, siro lo pus bello d'eici,
Si tu marchais entau ! Tu seis be tout pitit,
Mas coumo te, s'en veû pas dous dins lou village ! »
Et Piari répoundet : « Couneisse quel' oubrage,
Cresez, notre moussur, que si mous gros arteis
N'aviant pas eilampias, nous n'aurian beleu treis ! »

ROBERT BENOIT.

L'herissou et lo lebre

Din un chan, lou loun d'un boueissou,
Un mandi, un grô eirissou
En delezei se permenavo
En broûtissan ce qu'ô troubavo.
No lebre, tou lou loun dô plai,
Couretavo de çai de lai,
Epingan e fojan so fôlo.
Not'eirissou e nôtro drôlo
Se rencountreren nâ a nâ.
— « Tê ! te veiqui, mau penchenn,
Disse lo lebre moucandieiro !
Quand un ei vôre coumo te,
Co vau mier de restâ châ se ! »
L'eirissou, que n'eiro pâ bellio,
Vougue li fâ borâ so boueitio.
— « Tu sei plo fiero, disse-t-eu.
Mâ moun museu vau toun museu ! »
Lo lebre s'etranglio de rire :
— « Paubr'eirissou, podei tu dire ?
As-tu bien visa iâ pautâ ?
Là soun pitâ, là soun tortâ !
Din lo mejou, creu me, demôro,
E ne vâ pâ coure defôro. »

— « Aleidoun, disse l'eirissou,
Te marcie bien de to leiçou.
Mâ, toû doû, parian nôtro bourso
Que te vau gagnâ a lo course !
Vau cossâ lo croûto châ me,
E tournorai : noû veiran be ! »
O vai queri so eirissouno.
— « Vâque, li disse l'eu, mo bouno.
Câto te qui, din queu rèjou.
Me, iô m'en vau a l'autre bou.
Lo lebre m'atten, lo bougresso,
Per fâ no course de vitesso.
Quan tu lo veirâ ribâ qui,
Tu li credorâ : « Me veiqui ! »
E ô torno troubâ lo lebre.
— « Ente fô ai mètu dô pebre,
Disse-t-eu. Tu vâ veire co !
Counto. Noû parten a trei co. »
Chacun din soun rèjou se bouto.
— « Un ! Doû ! Trei ! » Lou veiqui en [routo !
L'eirissou ne fai mâ trei pâ ;
O se câto, ne bujo pâ...
Lo lebre ne cour pâ, lo voulo,
E lo creu vei perdu lo bouio,

En meimo ten que soun pori,
Quan l'eirissou di : « Sei qui ! »
— « Quelo courso ne vô re dire,
Disse lo. Ai courgu per rire !
Tournau coumençâ per de boun ! »
Co fugue fa. Touner de noun !
Lo lebre par, lo se dépeicho.
Qu'ei no tenpèto, qu'ei no fleicho,
Mâ, en riban a l'autre bou :
— « Me veiqui, li di l'eirissou. »
Tout'eifeunido, tout'ountouso,
Damo lebre, quelo brenouso,
Seisanto ve, voû m'entendei,
Fogue lo courso. Mâ, aprei,
Lo tounbe rèdo sur lo tèro,
Coum'un soudar tounb' a lo guèro.
Soun nâ n'en pissavo lou san,
E lo crebe en lelejan !
Ce que noû môtro que l'adresso
Suven vau mier que lo vitesso.
Per bien veni a bou de tou
Prenei no fenno coumo vou !

E. RUCHAUD.

NUMERISATION : Http://www.chanson-limousine.net

L'ENGIN PROHIBÉ

Lou beu jour de lo Sen-Martì, lou grand Lionetou de las Tridas prenguet soun fusil et s'en anet chassà. Ne sabe pas si vous conneissez Lionetou. Co n'ei pas un bracounier, mas qu'ei un maitre chassadour que tiro ta be lou piaù coumo lo plumo et qu'aimo dire dous mouts, en passant, à las bargeiras, quant ô n'en troubo l'occasì. Queù jour, en traversant lo coumbo, ô traviguet lo Madeloun de chaz Chavillou, que gardàvo sous moutons, sicliado sur un moudelou de fogeiras, darrei lou plai, sous un châten, et ô faguet un detour per nà dire boujour a quello gento bloundo qu'o lou rire sur lo boucho et las brasas de l'enfer dins lous oueis. Mas lo counversaci n'erio pas coumencado que lou che se mettet de japà.

« Sauvo-te, Lionetou, sauvo-te vite, disset-lo, veiqui lous gendarmas ! »

— « Qu'ei lou Gripo-Jesus ? faguet Lionetou. Eh be, tu vas rire Madeloun. Ne bujàs pas et daibro lous oueis. Iô vaù lour jugà un brave tour. » Et ô portiguet en se raletant darrei lou plai, coumo fan lous bracouniers.

Vous poudez creure que lous gendarmas fugueren tôt ribas. Mas Lionetou trauquet lou plai, rentret dins lou bôs et, tant qu'is cherchovan no charraù, ô aguet lou tem de se deimal'nà apres vet pôsa soun fusil et soun carnier dins las fogeiras.

« Inutile de vous cacher, vous êtes pris ! »

— « Bonjour Messieurs, disset polimen Lionetou, sei se levà. Qu'ei a me que vous parlà ?

— « Oui, c'est à vous. Que faites-vous là ? »

— « Re de bien counvenable, coume vous vesez, mas ne crese pas essei en countravenci, a mins que vous preniez moun cû per « n'engin prohibé ».

— « Pas d'incongruités, je vous prie. Respectez la gendarmerie et levez-vous. »

— « Vous parlà bien, moussur lou brigadier, mas ne pode pas nà pus vite que lo musico. »

Et notre Lionetou qu'avio minja per soun marendou no mouleto de vignous et no blanqueto de sarsifi, se mettet de jugà aus gendarmas un air de chabreto que ne sentio pas lou reseda.

Lou vent venio dau boun biais et lous malhurous n'en perdiant pas nos gourjado.

« Gendarme, disset lou brigadier, passons de l'autre côté, nous serons un peu à l'abri. »

— « Brigadier, vous avez raison », reipoudet lou gendarme.

Mas quant is fugueren darrei Lionetou, is vigueren n'eimage que n'erio gaire pus counvenable que lo musico. Lous gendarmas ne sount pas emports, pertant is fugueren obligas de se deivirà. En se deivirant is trouberan lou fusil et lou carnier dins las fogeiras.

« Ah, ah, mon gaillard, disset lou brigadier, cette fois vous tenons. Qu'est-ce que c'est que ça ? »

— « Qu'ei moun fusil et moun carnier, que me serviran gaire si vous me fà entau perdre moun tem. »

— « Avez-vous vos papiers ? »

— « Quaus papiers ? faguet Lionetou, que coupavo de l'herbo en sus mas, per fà lo toiletto de soun « prussien ». Me serve pas de papier per fà queu trabai. »

— « Votre permis de chasse. »

— « O ei qui, a votre service, disset Lionetou, en bourrant sur so farro. »

— « N'aggravez pas votre cas en outrageant les agents de la force publique et levez-vous. »

— « Iô n'outrage degu, moussur lou brigadier. Vous me damandà moun permis, vous dise ente ô se trôbo. Iô vau me levà, mais baillà-me lou tem de me malinà. »

Quant ô fuguet leva, boutonna, brajeta et bratella, ô cougnet so mo dins so pocho de malinas et disset :

« Veiqui moun permis, moussur lou brigadier. »

Lou brigadier lou prenguet dau bout daus deis.

« Vous poudez lou magnà, ô n'ei pas sale, et li o dessur lo signaturo de moussur lou Prefet ! »

— « C'est bon ! Tirez-vous de là et ne recommencez pas. »

— « Ne pas tournà coumençà ? disset Lionàrd. Deipei ei-net, moussur lou brigadier ! Mous budeus ne sount pas prou gros per garda huet jours ce que mette dedins. »

Lous gripo-jesus fagueren semblan de ne pas auvi et se tireren d'aqui. Lionetou riguet de si boun cuer que co cujet li reveillà las colicas per tout de boun. O ne pensavo pas a lo Madeloun, mas lo Madeloun pensàvo a se, et lo faguet talomen japà soun che qu'ô fuguet oblija de visà de soun biais, et ô se suvenguet qu'is n'aviant pas chaba lour counversaci.

Quant ô fuguet riba a coutà d'ello, lo debriguet soun grand paraplnie : « Ca n'ei pas que co pleve, disset-lo, mas co nous viroro lou vent ». Et Lionetou gouletet sous lou parapluie. O li ei beleu denquero. Laissan-lou li ! Moun counte ei chaba.

JAN DAU MAS

Ma Lemouzino

Quant, prei de me, mo Touto-Bello
Coumo no rôso s'eipani,
M'eivi qu'au found de so prunello
Vese deja lou Paradis.
Mo Lemousino ei lo pus bello
De las flours de notre pais !

Quant sous so coufo de dentello
Vese me rire sous grands oueis,
L'ei pus brillanto que n'eitelo
Pus fraicho que flour d'eglantier.
Mo Lemousino ei lo pus bello
De las flours de notre varger !

Et tout en ello m'ensurcela,
So vou qu'ei pus douço qu'anlan,
Et so grâço de purporello
Et lou rire de sous vingt ans.
Mo Lemousino ei lo pus bello
De quelas flours que i'aime tant !

A quello fino demoueiselio
Iô raibe lo net et lou jour,
Pensant que dessous soun aisselio
Pourrai assalà notre amour.
Mo Lemousino ei lo pus bello
De toutas las flours d'alentour !

Lo n'ei ni sâjo ni fidelo,
Lo fat de me soun eibatouei,
Mas maugra que lo sio cruello
Li baille moun cuer tout entier.
Mo Lemousino ei lo pus bello
De las pus bellas de Couzei !

LECHOBIER.

QUANT VAU VELIA

En : *dô portret a lo modo.*

Quan vau veliâ coumo mo Jonou,
Prei d'eilo io pique moun celou,
Sur lou golan que soun di meijou
Per joquetâ io n'ai lo glorio.
Per fâ do countei qu'ei moun metiei,
De revenan ni mai de surchiei,
De leberoû, d'espri fonitiei,
Io n'en ai mo pleno memorio.

Di moun chomi, marche frau-que-brau,
N'i o pâ de gauliei di notre eirau
Que ne saute tou coumo un lebrau,
No ve qu'ai pouya mo guilado.
Di lo danso vau coumo un lopin,
Guinie do cû coumo n'arlequin,
Mou toloû van defôro e dedin,
Io divertisse l'ossemblado.

Per alouyâ n'i o-quo gourjoreu
Que trauque mier là niblel do ceu ?
Mo voû s'enten jusqu'auto boureu ;
Per tundi n'enleve lo palio.
Per dire un er mai soun recoursou,
N'o tovero mai uno chansou,
Di lou poi n'i o gro de garçou
Per oco-d'oqui que me valio.

Per jingâ ne sai pâ dô dorel :
Ne semble pâ de qui mau aprel
Que deichiren coueifâ e coulei,
Fan l'omour d'uno ôro monieiro.
Ne dise pâ de moû de vorien.
Fi de là barjeira que s'i fien !
Aime lo mio, lo meinaje bien.
L'ônour ei meita pegulieiro.

Per eicoudre n'i o-quo counponiou
Que tire mier soun blu do ploniou ?
O n'i o degu per me fâ rosou
Quan fo deipeicha n'o soulado.
Per lobourâ io sai lou prumiei ;
Io me vante d'eire boun bouvei :
Ne passe pâ per un goliochei
Quân fo bien eigâ no rejado.

Per meitivâ passe lou dovan ;
Fo que moun poriei s'io boun efan
Per que 'no ve di tout lou chodan
O paiche me grotâ l'eichino.
Per fâ un lian io sai lou pioceu ;
Levâ 'no gerbo qu'ei moun pû beu.
Re ne me fai souplâ lou rateu :
Do dô l'ai lo meliouro epino.

Quan fo fochâ n'io o-quo de goliar
Que fai pû vite fralâ soun dar ;
Dei lou moti jusqu'anto qu'ei tar
Coueije milo andei sur lo solo.
Quan io besse semble un demoun,
Moun co de palo ei toujour pr'foun ;
Per dovan me lou poi se foun :
Dô bessodour tene l'eicolo.

Quan me maile de borâ un plai,
Degu ne po sotâ per delai.
Per l'adresso mai per lou trobai
Motoli n'ei pâ une brodo.
Gouverne bien notre bio pouniau,
Mai touto sorto d'autre beitiau ;
Sabe couneitre e pensâ lour mau ;
Moun gran-pai m'o moutra lo modo.

Ne vau jomai di de cobore
Me sodoulâ coumo un goure ;
Aime mier counservâ caucore
Per poudei chossâ lo misero.
Sai lou pû propre de notre bour,
Mai lou pû drole que sio a l'entour ;
Jujâ si, quan io vou fâ l'omour,
Sai visa d'uno ôro monieiro.

Bouei, Motoli, tu perdei toun ten.
Lo Jonou di que sai pû plosen ;
Que fo que l'ane veire souven
Per parlâ de bientô fâ feito.
Vese que lo vai te chogrinâ :
Ne dijâ re, quete mardi-grâ,
Te proumete que tu dansorâ.
Tiro to possi de to teito.

Be sei-tu fa, moun paubre Jantou,
Quand tu me disei que lo Jonou
Te vo prenei per soun counponiou :
Tiro co-d'oqui de to teito.
Diomen que ve noû foren bentiâ
Per lou dimar nous 'nâ moridâ ;
Domando-l'-o, ne te mente pâ.
Io te couvide a lo feito

RICHARD.

Lou mechant tem s'apraimo. Faut pensâ a chatâ de bouno chaussuro per l'hiver.
Un boun counsei : nas vous en chaz LAPEYRE
A LA BOTTE D'OR
RUE FERRERIE - LIMOGES
Un li trobo tous lous genreis et toujours de lo marchandio solido et éléganto, et ce que ne gâto re, aux meillours prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meijou.

Un boun counsei : Si vous ne vesez pas bien cliar per legi lou « Galetou », faut vite nâ chaz
GAUTHIER-LAVIGNE
13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51-63
vous li trouborez de las lunetas que vous faran pareitre pus bravâs notrâs niorlas

PER BIEN S'HABILLA
24, Rue du Consulat

UN BOUNET QUE VAU DE L'OR

Bournazeu apres vei fa soun counjei, tournavo dins soun pays.

O avio gagna no pito pensi de cent eicus et dins soun gousset, bien pleja, l'y vio cinq louis d'or de die francs.

Eitabe o ero counten coumo un roussignô. O fasio so routo de pauto, bien segur, et ô chantavo coumo un lôriot. De tem en tem, ô se rétàvo dins n'auberjo per cassâ lo crouto et beure un cop. Quant un o cinquanto francs, un po fâ daus pitits extras.

Un jour, dau biai de Sen Bazeri, ô faguet couneissenço d'un autre vouyajour que tournavo dau Poitou ente ô avio vendu daus biôs. O avio no sacocho pleino de louis d'or et de peissas de cen sôs. Bournazeu penset qu'en lou segant, ô pourrio se fâ payâ cauque boun dinâ ô be cauquo pirito.

Mâ l'home ero trop ladre per offri que ce sio.

Bournazeu se disset :

« Co n'ei mâ un pencheno-beletto que l'individu ! Iô que li mounte lou cop ! »

En aribant vers Dournazac ô couvidet soun coumpagnou a rentrâ dins n'auberjo per beure chopino.

Lou marchand de biôs se faguet pâ prejâ, noun gro. O rentret lou prumier et se sicliet dins lo salio. Bournazeu passet dins lo cousino, coumandet lou vi, un pau de po et dau froumage. O payet lou tout et disset à lo potrouno :

« Quand tutarai per payâ et que vous damandarei cambe lo vous deve, en maniant moun bounet, foudro me repoundre :

« Qu'ei paya, moussur ! »

Lo potrouno qu'ero payado, en effet, reipoundet :

— Qu'ei be aisa ! et lo viset lou bounet de Bournazeu : un viei bounet de soudard, tout crassou, que ne vaillo pâ dous sôs.

Lous dous gaillards, après vei begu, parleren de tourn parti. Lou marchand de biôs ne s'offriguet pâ de paya, l'autreis pensâ be. Bournazeu tûtet et disset à la fenno :

— Cambe devens-nous ? et ô pourtet lo mo drecho à soun bounet.

— Mâ qu'ei paya ! et vous remerche bien, repondet-lo en fasant no reverence.

— Alors, partant, faguet Bournazeu que se levet et sortiguet.

Lou marchand lou seguet en fasant :

— Mâ... mâ...

— Eh be, nio pâ de mâ, qu'ei paya vous iô vesez be ! disset Bournazeu.

A lo net, lou maneje tournet coumença et Bournazeu payet lou soupâ de lo mémo maniero.

Lou lendemo, à chaque village is se plantavant, bévant et chaco ve, quand Bournazeu maniavo soun bounet et qu'ô dijio : Cambe devens-nous ? lou patrou répoundio : Qu'ei paya !

Lou marchand n'en ero tout ebaubi. O n'en parlet à notre home que repoundet : Qu'ei moun bounet que me vau ço ; qu'ei un bounet surcier, ô vau de l'or !

Vous a be remarqua que, si lou manie, toutas notras depensas sount payadâ ?

— Al be remarqua, en effet...

Voudriaz-vous lou vendre queu bounet ?

— Noun pâs per moun armo, coumo forio-io per chaqué moun vouyage ?

— Mâ en lou payant prou char ?

— Que nous, que nous !

— Vous n'en baille 20 francs !

— Vous voulez rire, disset Bournazeu en levant l'épanlâs, 20 francs per un bounet que pô, si eisa, payâ lo pus grosso depenso ?

Co n'en restet qui ! Lou marchand se penset, carculet et l'en sei, en soupant, tournet parla dau bounet.

— N'en baille 100 francs.

— Nou, nous et nou ! disset Bournazeu.

Tout l'argen de votro sacocho lou payorio pâ.

— Mâ, sabez-vous que io ai 5.000 francs ?

— Qu'ei aco 5.000 francs per un bounet qu'ai payâ notre soupâ ?

Et lou bounet payet lou soupâ, que se mountavo dins lou die francs (qu'ero beuco dins queu tem).

Lou marchand, eblôsi, se decider tout d'un cop.

— Te, disset-eu, veiqui mo sacocho, baillaz-me votre bounet.

Bournazeu se faguet en pau prejâ, mâ, à la fin, mettet soun bounet sur lo teito dau marchand et disset en prenant lo sacocho :

— Qu'ei un gros sacrifice que io fau qui, mâ tant piet !

Lou marchand, tout hurou, disset :

— Eh be io vai paya lou café, nous van veire si lou bounet gardo soun poudei sur mo teito.

Bournazeu, a queu momen aguet besouen de serti, ô passet à la cousino, payet lou café coumanda et faguet so recoumandaci au patrou.

Quand lou marchand disset en maniant lou bounet : Cambe deve-io per lou café ? lou patrou pouguet repoundre : « Qu'ei paya ! vous remerche bien ! »

— Eh be se's-vous counten ? damandet Bournazeu.

— Mo fe oui, repoundet lou marchand, n'ai gro jamai fâ un si boun marcha de mo vito.

— Tant mier, tant mier, disset Bournazeu, mâ vous vau souhaitâ boun vouyage permour que demo mandi channie de routo, per chabâ de riba a lo meijou.

— Eh be ! pourtans-nous bien, faguet lou marchand, que se couejet, plo counten, soun bounet sous l'oreiller.

Lou lendemo, quant ô se levet, Bournazeu n'ero pus qui, mâ, avant de partî, ô avio paya lou piti dejunâ dau camarada que n'aguet ma mettier de maniâ soun bounet per s'ôvi dire : « Qu'ei paya ! »

Lou marchand ribet chaz se, dins lo journado, coueifa de soun bounet.

— Que fâs-tu de quelo saleta sur lo teito ? disset so fenno.

— T'occupâ pas de cop, repoundet-eu, queio saleta vau mai que tu ne creseis.

Et vei-lou qui de segre las meijous de sous vesis per lou couvidâ à un repas chaz lou pai Chialou, l'auberjisto.

Sous vesis, que lou sabian che coumo tout, se damandavan ce que li passavo per lo teito, mâ is se trouberen tous ô rendez-vous.

Co minjet et co beguet bien ; lou marchand de biôs n'avio pâs pôsa soun bounet.

— Ente as-tu trouba queu brave bounet, disset un minjadour ? ô ei be trop brave !

— O vau mai qu'ô ne parei, repoundet notre home. V'autreis vas veire ô momen de payâ !

Queu momen ribet.

— Cambe te deve io ? disset notre home au pai Chialou ? et ô pourtet lo mo drecho à soun bounet.

— Co siro cen francs, répoundet Chialou.

— Coumo, cen francs ? m'as-tu bien visa ?

— Nos pio dau temps que t'ai vieu, ce m'ero, le etouna a ta n'ero pa marchanda.

— Ne marchande pas... Vlao tou bien...

Combe te deve lo ? et lo mo mamo tou bonet.

— Fai dit ces francs, pâ un sô de mons, credo Chaiou que perd pacelpo.

— Ma, bougre d'entouçet, vlao tou sou.

— Yo nin, lo vese lo prou, ma nio re dedins.

— Combe... te... deve lo ?

— Ces francs et payo d'abord, ce commenço de m'ennuyâ.

— Vrenum, Chaiou, tu ne comprenrous re ! Tu vengo lo que manqo mon bonet !

— Mamadou tant que lo vendras, mâ t'avertisso que lou vele pas per payatous, ô ce trop sale ! Baille moun une francs.

Tous les moyenle tiele, v'auire a pensâ lo. Lou marchand que lo vi fer, ne sabio pas que pensâ. O avio ben marcha mon bonet, lou vieu durès davant, ré de pouvio minguâ Chaiou, que voulio ces francs.

Lo demâ, à comprenguet que Bourmaou l'avio roulâ, mâ Bourmaou ero loun.

O lo pel lou bonet, lou foutet per terre, lou tregnet, mâ à lagnet dessus de pouvâ Chaiou.

O lo disset pasat pe à sa frouma, de pâ d'ouge etouilla, mâ pendio lachiou « l'homme que voulio lâ payâ mon bonet » laguet lo chaiou dau pays.

Brendâ par Pamous

Lou miracle de Saint-Ole

Un vieu ado ero, dau lou bourg de Chatale, no pauvro femme qu'ero veiva depuet cinel mels. Lou se gnoir, lou mâ-lâtour et sous malhoir l'avion bâtado sei lou sô. L'ero dau la misère. Sous lo n'ero pas grand : no mesquin d'ouo pouro enfanto de pailio, a bangar, un vaugel grand comme un monderel et un bravo poa. Lou pa ero sous mellour savouge, lo vendio lou fo. Coumo chaiou lo vio tel pouvio que pasâ tous lous jours et lo bravo femme il tenio pâ.

Lou fo ero moulou et gouvano de lourdel, mous pas d'argent per pâyâ un fourbisseur. Lo pauvro femme prengnet sous chapelet et se gnolo à prejâ Saint Ole, patron de lo paroisse, de vouâ à sous secours.

— « Bonjour, femme, disset un homme que passavo sur lo route, vous vous dou trabai a me fâ ? »

— Ho, mous pouvo lamer, n'en avio lo, mous pas pouvo lo fourbi, mous n'ai pas d'argent per vous pâyâ !

Eh bo, disset, homme, vous fourbirai per ces plâsous...

— « Pauvro femme, suis lo temp mallouroous, me reste no fourto lo qu'ero mon vâ vlendo, vo lo donnago, vo vi. »

Dâs quous moment lo pouvio que vendio de pouvo se mettet lo chouvâ : Cot, cot, cotet !

— Ho, disset Chaiou, tou vaiou pouvio, metes lo dant lou vaga en lo lo vendo et dou pouvo, m'en coumbrâ-ral, et lo-ral fou lo vendo. Pouvio quou lou vâ baille moun dâ.

Lo pouvio, lo pouvio femme tuet et plouret vo pouvio et lo mete en lo. L'ando l'homme que bailio moun dâ. O bailet trois louvos de tous ! Et lo commerçano de vieuse qu'o vio mouro d'ello, quoui tout d'un co lo n'oviguet pas lou mouton.

Lo vertiguet voire ce que se passavo : lo pouvio, que avouro no louvo ovouado, de donne pouvio vendiguet lo lo louvo ! Lo devendiguet lou vouge : lo vouge vendiguet lo ! Lo set dau lou pot : toute l'ando ero fouchado, et lo vigiet dau lou fouel coumo no vapour qu'avio lo forme d'un homme et que monotano vers lou ciel.

Ou ero lou Saint Ole que s'en tournavo dau sous paradis.

Cauet Bourmaou.

L'HOURO DAU TRAIN

Madamo lo lîcho, que craint lou fret coumo n'ovelio pelado, avio metier, l'autre jour, de nâ à Sen-Junio, et coumo per queu tem de necio ne fait pas bom attendre à lo garo, lo disset à so pito fillo de chambro, qu'ei pio ebertido :

« Tu vas nâ a lo garo de las Charentas veire coumâ part lou train de Sen-Junio et tu vendras vite ió me dire. »

Lo pito faguet bouflâ sous frisous eu scom frouni, mettet dau rouge sur sos bouclas, dau rieo sur sas joias, et som pitî « sac à main » en so mo, vei-lo qui partido. Lo tranquet lo plaço d'Orsay sei se rolta. En passant sur lo plaço Dauphino, juste davant lou cinema, lo trouhet un garçou que lo conneisso et que vouguet lî gavâ so plaço. Mas lo viret lou cû a quel ellrouuta et lo prenguet lo rue dans Sapeurs per eisei pas lôi à lo garo.

Sinet rilado : « A qual houro ei lou train de Sen-Junio ? disset-lo à l'employe.

— « A 3 h. 17. Il n'est que 2 h. 30, vous avez le temps d'attendre, ma petite dame. »

— « Attendrai ! faguet-lo.

Et l'attendet. Quant lou train rivet, lo lou vivet bien, lou laisset ôlâ et s'enseguet de l'houro.

Un quart d'houro pas tard l'erio tournado a lo meijou. Lo dauno qu'erio prestio à partî et perdio patience. Il disset : « Pito malhouroso, ente as-tu pasa tout quou lou ? »

« Eh bo, Madamo, ai crogut que lî conviejonio à lo garo. O ne voulio pas partî quou mochant train. Erio cinq heures et 17 minutes justes quand ô o demarra ! Ai fa ce que vous m'avias dit, ai vieu coumâ o partio. »

Jan de Limas

UN BOUN COUNSEI

Un commerçant de ciau meus se fagio dau mechant sang lou jour que su fillo sortiguet d'un pensât après vei suivâ un brevet : « Si qu'ero un droole, disset-eu a d'un professeur, ô m'indiqueria, mous quello dellichouno, que vali lo ren lâ ? »

— « Mettez-la à l'Ecole Pigier, respondet lou professeur.

— « Et qu'ei ueu, quelo famouso Ecole Pigier ?

— « Qu'ei n'ecole entre las droles, coumo lous droles apprenen tout ce que fai mestier per devenî un employe capable et un commerçant avisa : la comptabilita, la stenodactylographie, la correspondanciogn, las lois et bouqo d'autres choses qu'achevon de en tourbâ en petits.

Lou counsei ero bous. Lo jiou droole vertiguet entrâ à l'Ecole Pigier, et decouvet quou lou, tant que avon pas ecart de cal, de tal, per sous affâs. Vei dau lou bureô et dau lou magasin. N'ao pa d'erreurs dau lous comptels, las lettras sonti bien vendes, lous clients sonti montenâ et lou commerce s'elgrandi tous lous jours.

Et lou pal se freito las mas : « Un diplome de l'Ecole Pigier, disei, qu'ei per no droole, lo meilleur pagelleto ! »

Ecole PIGIER

2, rue des Arènes, tél. 53-73 . LIMOGES

NUMERISATION : Http://www.chanson-limousine.net

ENTRE N'AUTREIS...

Quauqueis abounas se plagnen de ne pus reçabei lou *Galetou*. Qu'ei probablomen per qu'is an oblida de remuvelâ lour abounomen.

Nous lous prejen d'envouya sei retard un mandat de 50 francs à Etienne Rivet, 21, rué François-Perrin, Limoges. Chèque postal 757-93.

Et surtout qu'is ne fasan pas coumo quel'abouna de Paris qu'obludet de mettre soun noum et soun adresso sur lou talou de soun mandat qu'ei eita posta rue des Pyrénées. Nous lou prejen de nous envouyâ soun adresso.

⁂

Dins notre limero de décembre, sous le titre : « Un porc per no sôno », n'avian dit que Cadillou avio vendu un gente porc no sôno doublo, doublado vingt cos, et que co fasio lo coudeno un pau charo.

L'ami E. D. d'Ivry-sur-Seine, o tira lou coumpte. *O trôbo 209.715 francs.* O nous damando si ô s'o troumpa. A notre tour nous damanden aus vieis et aus pitis, que banten l'ensei davant lou fouger, de carculâ lou prix de queu gouret, de teito et sei porto-plumo. Per lous vieis co siro un passo-tem et per lous pitis no leissou d'ariteme-tico. Et nous parions d'avanço que tous ne trouborant pas lou meimo chiffre !

⁂

Un ami de Paris que se signo Tant-Piti nous dit que so meini li chantavo, quant o erio veritablomen tant-piti, no vieillo chansou que coumençavo entau :

L'autre mandi lou seignour dau village
Venguet tras me, per me parlâ d'amour....

Nous sabion que quelo chansou ei de José Mazabraud, l'autour de lo Briançó. En foussinant dins soun libre per lo troubâ n'an decubert que lo chansou que n'imprimeren dins notre darrei limero sous lou titre : « Mo bargeiro » ei aussi de Mazabraud. Lo Lemousino de Paris que lo nous envouyet l'avio coupiado bien coumo foulio.

En suvent dau boun chansounier de Soulegna, que sirio bien obluda si ô n'avio pas coumposo « Lo Briançó » et « Un jour dins l'eitoulias », nous imprimoran dins notre prouchain limero douas de sas chansous : « Lou Seignour dau village » et « Lo Sandillo ».

⁂

Veiqui, per fâ plasei a n'autre Lemouzi de Paris lo depignaci d'un repas de noço de l'ancien tem, facho per notre boun Ligamiau.

Per lou dinâ li aguet d'abord
Lou pâti de viando... de porc ;
Per mour, coumo disio mo grando,
Lou porc qu'ei lo maitresso viando
Apres co, lou plat de ragout...
De porc, en no sauço à l'ignou.
Apres un chambo et no lingo...
De porc, plo sabouroû, foutringo !
Apres ribet lou plat d'oreillas...
De porc, lous boudins et l'andouillas.
A lo fi venguet a soun tour
No paleto... de porc, au four
Sur de bounas favas Soissoun.
Co se vio crama dins lou foun
Mas l'erian bounas tout pariei.
Au desserl, li aguet dau vi viei
Mais dau boun, et lo mai Bouli
Pourtet quatre grands cliafoutis
Que se minjeren au grand trot.
Tout li passet, lous quitteis os,
Las quitas couas, si l'in vio gu,
Per moun armo, aurian segu !
Las fricaudas ridortas d'Aisso
Sur lour papier freta de graisso
Lou boun pâti de Soulegna,
Lou café, lou cop de Cougna,
Marqueren lo fi dau repas.

N'ei co pas, ami dau « Galetou » que lous vieis Lemouzis couneissian ce qu'ero boun ? Per moun armo, co n'ei pas suven, aujourd'ahuei, qu'un po s'offri un davant de gilet coumo queu d'aqui !

⁂

Notre ami Barbo de Bouc, que nous avio proumei no niorlo, o tengut paraûlo. O nous envouyo un suveni de soun tem de soudart. Eicoutas-lou :

« Co n'ei pas no niorlo que vaû vous countâ, qu'ei lo puro verita, pebrado de quaucas pitas meisounjas, per lo sabouri. Co se passavo li o no quaranteno d'ans, quant fasio moun tem dins lo cinquiemo coumpagno de Tapo-Cu, a Beaublanc.

Quant is m'agueren un pau apprei lou metier et qu'aguei fa mas classas a ped et a chavau, un beu mandi is me metteren de gardo davant lo porto dau quartier. En coumençan, m'eimuyavo pas. Erio prou occupa a visa passâ las drollas sur lo routo, mas quant ribet lou mieijour co se mettet de gargouillâ dins mous budeus coumo si li avio gu un ple panier de granouillâs, et degu ne pensave a veni me delivrâ. Iô n'avio belomen re minja lo veille (vous dirai perque) et vous répounde que mas dents aviani envio de se degourdi.

Per bounhur, ribet davant lo porto no marchando en d'un panier ple de pitis michous et de charcutorio. Prenguet un michou de dous sôs, n'indunle de siei sôs, posei moun fusil dins lo pito gâbio, et me mettei de cassâ lo croûto. Vei-te-qui qu'un moussur me bourro sur l'epanlo :

« Cresio, disset-eu, que qu'erio defendu de posâ sour fusil et de cassâ lo croûto, quant un ei de gardo ? »

— « Ah, moussur, disset-io, vous siriâ a mo plaço, vous fariâ coumo me. N'ai re dins lou ventre deipei hier et degu ne ve me remplaça ! »

— « Oh, oh, et lo gamello ? »

— « Parlan n'en de lo gamello, moussur. Li troube no grosso chico de tabac en caroto, et co me coupet l'appetit. »

— « Li aurio beleu mouyen de doubâ co », disset lou moussur.

— « Ah, paubre homme, faguei-io. Co n'ei pas vous que iô farez chanjâ. Vous n'as pas prou de poudei per co. »

— « Deitroumpas-vous. Iô crese que sais un pau patrou, eici. »

Iô lou visei mier et coueguei que qu'erio lou generau.

— « Moun generau, disset-io, pardounas-me, si vous plâ, n'avio pas lou plasei de votro couneissenço. Sei vous coumandâ, trapâ moun michou et moun indunle, que me mette au garde à vous et que vous presente l'armo. »

Lou moussur aguet un piti sourire, rentret dins la cour et ribet au poste coumo n'eitaûje.

NUMERISATION : Http://www.chanson-limousine.net

Lou troumpeto sautet sur soun instrumen et lancet lou fameù refren :

« Voilà le général qui rentre au quartier
Les moustaches emm... etc... »

Co fuguet un brave branle-bas et vous reipounde que co se remudavo dins lo cour dau quartier ! Tout d'un cop, pus rè, auriâ auvi toumbâ n'eipingo. Ne sabe pas ce que se passet, mas un quart d'houro apres fuguei releva, et aguei no bouno gamello, un brave bouci de bidocho, un quart de vi, et vous reipounde que faguei chabrô de boun cuer. »

Entre n'autreis, l'ami Barbo de Bouc aguet affâ a d'un brave homme de generau. Si qu'erio eita un ronchonot, ô li coupavo pas de sous huet jours, pas mais que lou margis de senmano et que lou cuistot !

⁂

Notre ami André Marsau nous counto lous deireis d'uno jono et gento maitresso d'eicolo que fasio lo cliasso a dous galuraus de quinze à seize ans et que ne poudio pas se fa eicoutâ. Lous ecouliers n'aviant pas pô de las punicis, au countrâii is troubavant las punicis trop legeiras ! Qu'et segur no bravo pito miorlo, mas notre Directeur dit que lous ecouliers de chaz nous un be prou de maliças entau, sei lour n'en baillâ d'autras, et ô nous dit de gardâ lo *Decisi* per lou *Galetou pebra* que nous imprimaren quauque jour.

⁂

Toujours de las miorlas... nous ecrit no Limoujaudo. Si vous nous baillavâ quauqueis counteis de veillado co nous fario plasei. Quelo Limoujaudo o rasou. Qu'ei lou mouen daus counteis de veillado. V'autreis n'en troubarez dous dins queu limero : « Lou miracle de Sent-Ole » (Saint-Eloi) et « Un bounet que vaut de l'or » de notre ami Frances. Faut que tout lou mounde sian countens !

LINGO DE CHABLARD.

QU'EI ACO ?

Qu'ei aco que mounto dins l'air et que n'o pas d'alas ?
R. — *Lou balloun.*

⁂

Qu'ei aco qu'o quatre chambas et que ne so pas marchâ ?
R. — *Lo tablo.*

⁂

Qu'ei aco qu'ei fret en eitî et chaud en hiver ?
R. — *Lou poele.*

⁂

Qu'ei aco qu'ei blanc dedins, velu au mîei et tanna dessur ?
R. — *Lo chataigno.*

⁂

Qu'ei aco : Corps sei âmo, bras sei teito ?
R. — *Lo chamiso.*

⁂

Qu'ei aco que fai lou tour dau bouei sei jamais li rentra ?
R. — *L'ecorço.*

⁂

— Que fas-vous qui ? disio un sergent de villo a un sadoulau que trembalavo ?

— Vous lô vesez-be, repoundet eu. Iô lutte countre l'alcool. O vô me foutre per terro, mas ô li arriboro pas !

JEAN HUBERT.

LOU COIN DAUS LECHADIERS

LOU LAPIN DE LAS FINAS GOULAS

Prenez un brave darrei de lapin et fasez-lou marinâ 24 houras dins l'ôli en 2 o be 3 vignous en tranchas, thym, laurier, saû, pebre, persil et estragon.

Lou lendemo mettez dins no cocôto 1 bouci de bure, 4 cuilleradas a soupo de l'ôli de lo marinado et laissâ dorâ lou lapin.

Quand ô ei bien sasi de tous lous biais ajoutâ lou thym, lou laurier, etc., de lo marinado et laissâ côsei douçoment 1 houro demio.

Cinq minutas avant de servi ajoutâ un piti toupi de crêmo fraicho enle un o coupa a tous pitis boucis un pau d'estragon.

Si lo sauço ei trop epaisso ajoutâ no goutto d'aigo avant de tirâ dau fe.

Servi bien chaud.

LO POULO ROUILLOSO

Fasez reveni sici gros vignous dins dau bure, o be de lo graisso, coumo daus pitis lardous de lard de poitreno.

Quant is sount bien dôras fasez passâ dins lou jus lo poulo coupado a boucis, et flambâ quis boucis a l'aigo de vito.

Fasez un roux assez founça et ajoutâ l'aigo vougudo perque lo sauço sio bien liâdo. Saû, pebre, bouquet garni.

Mettez dins quelo sauço, coumo lo poulo, lous vignous et lous lardous qu'un o fâ côsei au debut et laissâ mijoutâ plusieurs houras, lou tem vougut perque lo poulo sio bien preito à minjâ.

Un pô avant de servi ajoutâ lou sang de lo poulo qu'un avio mei de coûta.

LO MAI CATI.

LUNETTES SEYANTES...
LUNETTES
LAPLANTE
Opticien
Tél. 34-82 5, Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

LOU DEMELOIR

Lo Rilou, a meita coueifado, lous piaus toumbant sur sou oueis cougnavo so mo dins lo soupiero pleino de soupo que so mai venio de posâ sur lo tablo.

« Qu'ei aco, quelas manieras ? disset lo mai, laisso quelo soupo tranquilo, et chabo vite de te coueifâ. »

— « Per me coueifâ, me faut moun demeloir, et en me penchenant l'ai echappa dins lo soupiero. »

— « Grando mas de bure, faguet lo mai, ô vai essei prope tourn demeloir quant ô vai vei bougna dins lou bouillou ! »

LOU CASCARELET.

Imp. RIVET et Cie, Limoges. Le Gérant : François BEYRAND.

© 2018 Jean Delage